



ANNUAL REPORT



BERARII
ROMÂNIEI

RAPORT ANUAL

EDIȚIA 2024



VOCEA INDUSTRIEI BERII

THE VOICE OF THE BEER INDUSTRY

De 20 ani, Asociația Berarii României militează pentru dezvoltarea unei industrii a berii puternice și responsabile în România. De asemenea, promovează dialogul social transparent cu autoritățile statului pentru susținerea sectorului berii, prin politici publice adecvate.

Membrii Asociației Berarii României sunt cei mai reprezentativi jucători din piața berii, producând 90% din totalul de bere consumată în România. Totodată, sunt și furnizori de materii prime agricole necesare producției.

Asociația Berarii României este parte a marii familii a producătorilor de bere europeni, reprezentați prin organizația Berarii Europei. De asemenea, este membră Concordia și Romalimenta.

For 20 years, the Brewers of Romania Association militates for the development of a strong and responsible beer industry in Romania. It also promotes transparent social dialogue with state authorities to support the beer sector, through appropriate public policies.

The Brewers of Romania Association join together the most representative players in the market that produce 90% of the total beer consumed in Romania, as well as suppliers of agricultural raw materials.

The Brewers of Romania is member of the Brewers of Europe, Concordia and Romalimenta associations.



CUPRINS CONTENTS



BERARII ROMÂNIEI

BEREA, JUCĂTOR IMPORTANT PENTRU ECONOMIA ROMÂNIEI BEER, A KEY PLAYER FOR ROMANIA'S ECONOMIC GROWTH	6
INVESTIȚII ALE BERARILOR ROMÂNI ÎN 2023 INVESTMENTS OF THE ROMANIAN BREWERS IN 2023	8
EVOLUȚIA PIEȚEI BERII ÎN 2023 THE EVOLUTION OF THE BEER MARKET IN 2023	11
INDUSTRIA BERII, UN STIMUL IMPORTANT AL ECONOMIEI ROMÂNIEȘTI THE BEER SECTOR: A SIGNIFICANT BOOST TO ROMANIA'S ECONOMY	14
PRODUCĂTORII AU RESPONSABILITATE FAȚĂ DE MEDIU BREWERS TAKE RESPONSIBILITY FOR THE ENVIRONMENT	16
UNUL DINTRE CELE MAI MARI SISTEME DE GARANȚIE-RETURNARE ONE OF THE LARGEST DEPOSIT-RETURN SYSTEMS IN EUROPE	17
ORZ DE BERE ȘI HAMEI DIN ROMÂNIA BARLEY AND HOPS FROM ROMANIA FOR ROMANIAN BEER	20
LEGEA ANASTASIA ARATĂ FORȚA PARTENERIATULUI PUBLIC-PRIVAT THE ANASTASIA ACT SHOWS THE STRENGTH OF PUBLIC-PRIVATE PARTNERSHIP	21
CAMPANII CSR #FĂRĂ ALCOOL LA VOLAN CSR-CAMPAIGNS: #DON'T DRINK AND DRIVE	22

URSUS BREWERIES	26	SCORILO	38
HEINEKEN ROMÂNIA	28	ZĂGANU	40
BERGENBIER S.A.	30	MARTENS	42
UNITED ROMANIAN BREWERIES	32	SOUFFLET MALT	44
BERE SIBIU	34	ASOCIAȚIA PRODUCĂTORILOR	
CLINICA DE BERE	36	DE HAMEI	46



BERARII
ROMÂNIEI

MEMBRII ASOCIAȚIEI
MEMBERS

URSUS
Breweries

 HEINEKEN

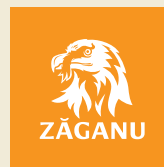

Bergenbier

A MOLSON COORS BEVERAGE COMPANY


URBB
UNITED ROMANIAN BREWERIES BEREPROD



SKORILO
BERE DIN POIANA MĂRULUI.




MARTENS
THE BELGIUM BREWER



ASOCIAȚIA PRODUCĂTORILOR DE HAMEI
DIN ROMÂNIA

Association of Hops Producers of Romania

 GROUPE
soufflet

DATE-CHEIE

MILESTONES

Intrarea în acționariatul companiei RetuRO, administratorul Sistemului Garanție Returnare

Brewers of Romania become shareholders in RetuRO, the company administrating DRS

Revizuirea Codului de Comunicare Comercială pentru a limita accesul minorilor la comunicarea de marketing referitoare la bere.

A revision of the Code of Commercial Communication in order to limit underage access to and appeal of beer marketing communication

Exemplu de bune practici în cadrul "Alcohol and Health Forum", prin intermediul campaniei "Alcoolul nu te face mare"

Examples of best practices within the Alcohol and Health Forum, through the campaign "Alcohol does not make you big"

Sectorul berii este primul sector din România care se autoreglementsază, prin elaborarea Codului de Comunicare Comercială

The beer sector is the first sector in Romania in self-regulating, by drafting a Code of Commercial Communication



Se lansează Sistemul de Garanție Returnare (SGR) în România

The Deposit Return System (DRS) is launched in Romania



Berarii României devin membrii Confederației Patronale "Concordia"

Brewers of Romania become members of the Employers Confederation "Concordia"



Are loc prima ediție a evenimentului "Berea face cinste României" dedicat sectorului local al berii

Takes place the first edition of the event "Beer Serves Romania" dedicated to the local beer sector



Asociația Berarii României devine membră a Berarilor Europei

Brewers of Romania becomes a member of the Brewers of Europe



Înființarea Asociației Berarii României

The foundation of Brewers of Romania



BEREA, JUCĂTOR IMPORTANT PENTRU CREȘTEREA ECONOMICĂ A ROMÂNIEI

BEER, A KEY PLAYER FOR ROMANIA'S ECONOMIC GROWTH

3 coordonate care plasează cu succes industria berii în rândul sectoarelor economice cheie din România:

3 coordinates which successfully place the beer industry among key economic sectors for the development of Romania:



97%

PRODUȚIE LOCALĂ

LOCAL PRODUCTION

2 mld €

INVESTIȚII DIRECTE ÎN PERIOADA 2004 - 2023

DIRECT INVESTMENTS DURING 2004 - 2023

5 mld €

CONTRIBUȚII LA BUGETUL DE STAT ÎN PERIOADA 2004 - 2023

CONTRIBUTIONS TO THE STATE BUDGET DURING 2004 - 2023

**MICHAŁ MROWIEC**

Președinte, Asociația Berarii României
President, Brewers of Romania Association
President Ursus Breweries

BERARI, REZILIENTI ÎN CIUDA PROVOCĂRILOR

BREWERS, RESILIENT DESPITE CHALLENGES

” Privind în urmă la 2023, suntem profund conștienți de provocările și reușitele industriei berii. Anul trecut a subliniat, din nou, rolul major al acestui sector în economia națională. În ciuda incertitudinilor, berarii și-au păstrat traiectoria cu reziliență, contribuind semnificativ la ocuparea forței de muncă și la creșterea economică. Totuși, impredictibilitatea fiscală a rămas o îngrijorare continuă.

În fața provocărilor, am dat dovadă de adaptabilitate și de angajament față de sustenabilitate. De la adoptarea noilor tehnologii la promovarea inițiativelor de mediu, contribuind la o economie circulară, suntem în avangarda schimbărilor pozitive. Asociația Berarii României va continua aceste eforturi.

Navigând într-o realitate incertă, este esențial să rămânem fermi în angajamentul nostru față de acest sector vital. Împreună, putem crea un viitor în care industria berii se dezvoltă și prosperă. Sunt recunoscător fiecărui membru pentru implicare!”

” As we reflect on 2023, we are conscious of the challenges and triumphs of the brewing industry. The past year has again highlighted the major role of this sector in our national economy. Despite uncertainties, brewers have stood resilient, contributing significantly to employment and economic growth. However, fiscal unpredictability remained an ongoing concern.

In the face of challenges, we have shown adaptability and commitment to sustainability. From adopting new technologies to championing environmental initiatives and contributing to a circular economy, we are at the forefront of positive change in Romania. The Brewers of Romania will continue these efforts.

As we navigate an uncertain reality, it is essential that we remain steadfast in our commitment to this vital sector. Together we can shape a future where the brewing industry thrives. I extend my gratitude to each member for their dedication!”

INVESTIȚII ALE BERARILOR ROMÂNI ÎN 2023
INVESTMENTS OF THE ROMANIAN BREWERS IN 2023

117 mil EURO



În România, producătorii de bere investesc în mai multe domenii cheie pentru a se adapta la schimbarea preferințelor consumatorilor, pentru a îndeplini obiectivele de sustenabilitate și pentru a îmbunătăți eficiența.

In Romania, beer companies are investing in several key areas to adapt to changing consumer preferences, meet sustainability goals, and improve efficiency.



Inovație în domeniul berii artisanale
Craft Beer Innovation



Inițiative de sustenabilitate
Sustainability Initiatives



Tehnologie și automatizare
Technology and Automation



Ingrediente alternative
Alternative Ingredients



Bere cu conținut redus/fără alcool
Low/No-Alcohol Beer



Experiența de consum
Taproom and Brewery Experience



JULIA LEFERMAN

Director General, Asociația Berarii României
General Manager, Brewers of Romania Association

UN AN AL INVESTIȚIILOR A YEAR FOR INVESTMENTS

„Într-un an 2023 cu o nouă contracție a volumului pieței, ajunsă la 15 milioane de hectolitri față de 15,8 milioane în 2022, companiile producătoare de bere din România au ales să crească investițiile față de anul anterior cu aproape 50%. Iar asta într-un context economic incert, cu provocări fiscale și război la graniță. O abordare curajoasă, nefamiliară comportamentului economic regional, sau cum ar spune economiștii - anticiclică. În perioada 2014 - 2023, investițiile membrilor Asociației Berarii României - șapte la început, unsprezece în prezent - depășesc două miliarde de euro.

Tot în 2023, angajamentului sectorului berii față de calitatea vieții în România s-a confirmat, încă o dată, prin lansarea Sistemului de Garanție Returnare (SGR). Evaluat ca cel mai mare proiect de economie circulară din România, sistemul generează deja rezultate pozitive pentru comunități, chiar dacă este abia la început. Rămânând cu toții dedicați acestui proiect național, el poate deveni un excelent model de practică pentru ceea ce înseamnă parteneriat public-privat în România.

Volumul de investiții și angajamentul 100% în continuarea SGR sunt doar două dovezi ale faptului că berarii înțeleg importanța predictibilității pentru economia românească."

„In a year 2023 with a new contraction of the market volume, reaching 15 million hectolitres compared to 15.8 million in 2022, Romanian brewing companies have chosen to increase their investments against the previous year by almost 50%. And this happened in an uncertain economic context, with fiscal challenges and a war at our border. A bold approach, unfamiliar to regional economic behaviour, or as economists would say - counter-cyclical. Between 2014 and 2013, investments by members of the Romanian Brewers Association - seven at the beginning, eleven today - exceed two billion euros.

Also in 2023, the beer sector's commitment to quality of life in Romania was confirmed once again with the launch of the Deposit Return Scheme (DRS). Rated as the largest circular economy project in Romania, the scheme is already generating positive results for communities, even if it is only in its infancy. By remaining committed to this national project, it can become an excellent model for public-private partnership practice in Romania.

The volume of investment and 100% commitment to the continuation of the SGR are just two proofs that the brewers understand the importance of predictability for the Romanian economy."

3.628

DE ANGAJAȚI
EMPLOYEES



În 2023, numărul total al angajaților în procesul de producție al berii a fost de 3.628 de persoane. Sectorul berii își reconfirmă astfel rolul de stimul important al economiei Românești prin crearea, atât direct, cât și indirect, a unui număr de aproape 61.000 locuri de muncă la nivel național. Unitățile de producție ale celor opt companii producătoare de bere, membre ale Asociației Berarii României, sunt situate în Ploiești, Craiova, Miercurea Ciuc, Ungheni, Buzău, Sibiu, Timișoara, Brașov, Cluj-Napoca, Poiana Mărului și Măneciu-Ungureni.

In 2023, the total number of employees in the brewing process was 3,628. The beer sector thus reconfirms its role as an important stimulus for the Romanian economy by creating, both directly and indirectly, almost 61,000 jobs nationwide. The production units of the eight brewing companies, members of the Romanian Brewers Association, are located in Ploiești, Craiova, Miercurea Ciuc, Ungheni, Buzău, Sibiu, Timișoara, Brașov, Cluj-Napoca, Poiana Mărului and Măneciu-Ungureni.

Sursa datelor: BDO Business Advisory, studiul *Brewers of Europe* despre impactul economic al sectorului berii din România, ediția 2023 / Data source: BDO Business Advisory, *Brewers of Europe* study about the economic impact of the Romanian beer sector, 2023 Edition

EVOLUȚIA PIȘTEI BERII ÎN 2023

THE EVOLUTION OF THE BEER MARKET IN 2023

VOLUMUL PIȘTEI BERII SCADE CU 5%

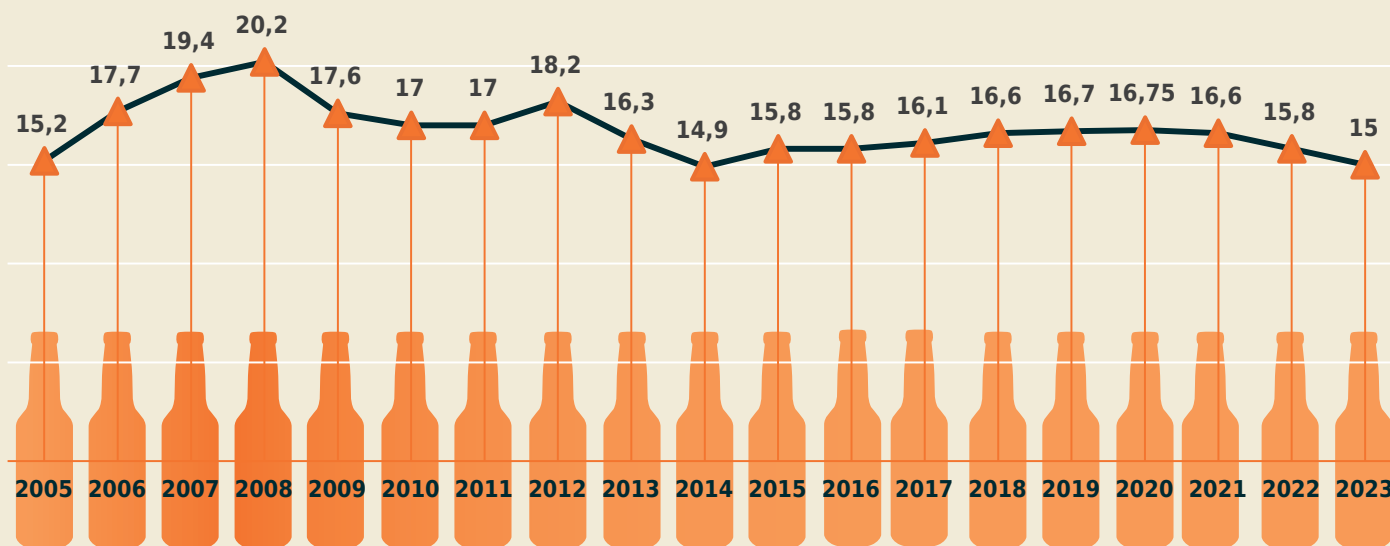
Piața berii a scăzut cu 5% în anul 2023, ajungând la 15 milioane de hectolitri, față de 15,8 milioane de hectolitri în 2022.

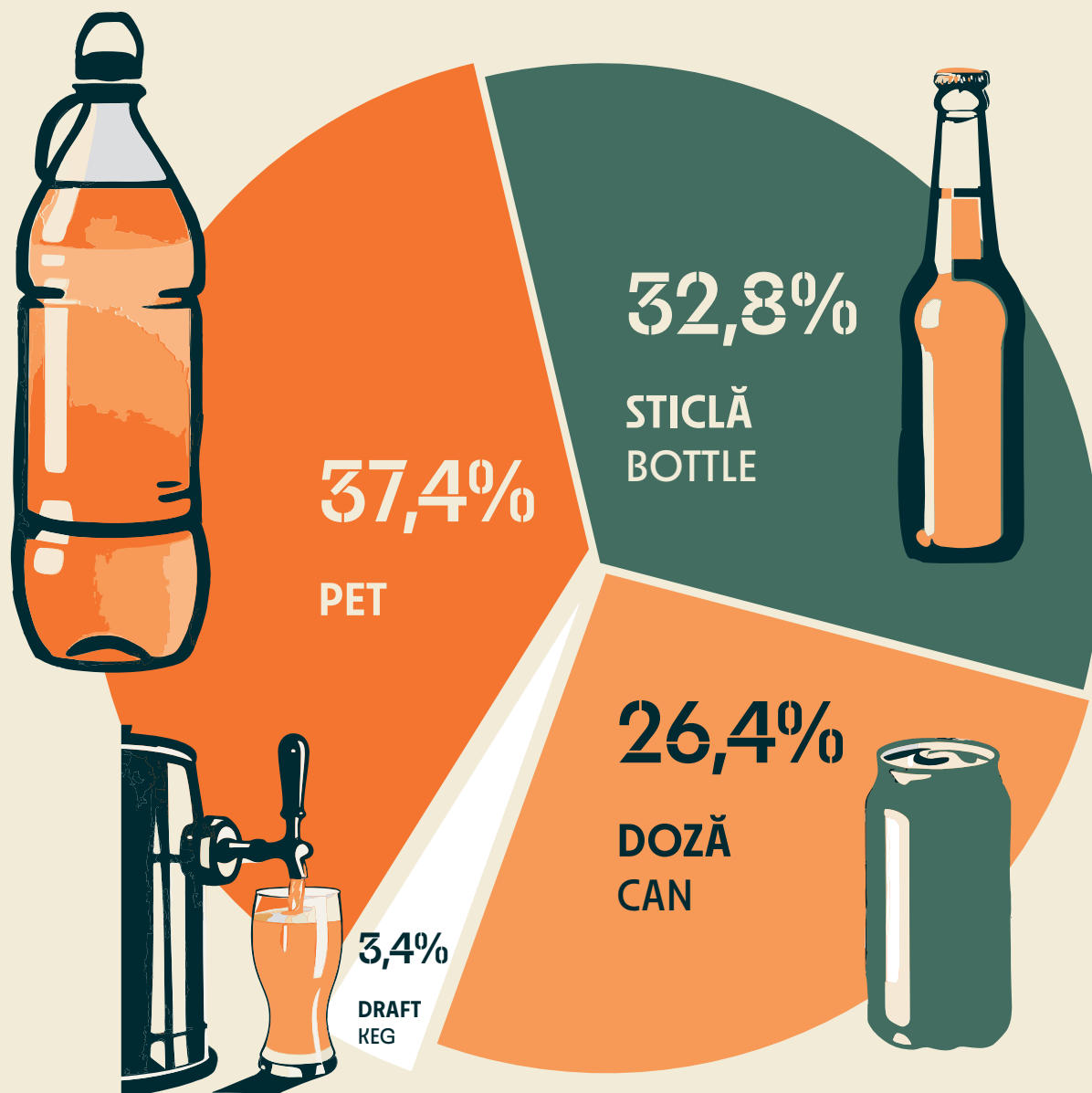
BEER MARKET VOLUME FALLS BY 5%

The beer market declines by 5% in 2023 to 15 million hectolitres from 15.8 million hectolitres in 2022.

CONSUMUL DE BERE (milioane de hl)

BEER CONSUMPTION (million hl)





Pe categorii de ambalaje, pet-ul a înregistrat cea mai mare scădere în 2023, de 8%. Această categorie este în scădere constantă în ultimii nouă ani, marcând un declin de 30% față de anul 2015. La polul opus, vânzările de bere la doză și draft au crescut, fiecare, cu 1% în 2023 față de anul anterior. În timp ce vânzările la draft au rămas constante în ultimii nouă ani, cele la doză au avansat cu aproape 70%.

By packaging category, PET saw the biggest decline in 2023, down 8%. This category has been steadily declining over the past nine years, marking a 30% decline since 2015. On the other hand, can beer sales and draught beer sales each increased 1% year-on-year. While draft sales have remained constant over the past nine years, canned sales have advanced by almost 70%.

TAXE LA BUGETUL DE STAT ÎN 2023**311 mil €**

TAXES TO THE STATE BUDGET 2023



Contribuțiile membrilor Asociației Berarii României la bugetul de stat, în 2023, au fost de 311 milioane de euro, în creștere cu 25 de milioane de euro față de anul anterior.

The contributions of the Romanian Brewers Association' members to the state budget in 2023 amounted to EUR 311 million, an increase of EUR 25 million compared to the previous year. million euros in 2022, a 14 million euros rise compared to 2021.

INVESTIȚII REALIZATE ÎN 2023

+ 50 %

INVESTMENTS MADE IN 2023



În ciuda unui context economic incert, membrii Asociației Berarii României au alocat investiții cu 50% mai mari față de anul anterior.

Despite an uncertain economic context, members of the Romanian Brewers Association allocated 50% more investment than the previous year.

IMPORTURI 2023

0,48 mil hl

IMPORTS 2023



În 2023, importurile de bere au ajuns la cel mai mic nivel din ultimii cinci ani, până la 0,48 milioane de hectolitri. Un nivel similar a mai fost atins în anul 2017, când importurile s-au plasat la 0,47 milioane de hectolitri.

In 2023, beer imports reached their lowest level in five years, down to 0.48 million hectolitres. A similar level was also reached in 2017, when imports stood at 0.47 million hectolitres.

EXPORTURI 2023

0,42 mil hl

EXPORTS 2023



Exporturile au scăzut, la rândul lor, până la 0,42 milioane de hectolitri, față de 0,52 milioane de hectolitri în 2022, un an de creștere la acest capitol.

Exports also fell to 0.42 million hectolitres, against 0.52 million hectolitres in 2022, a year of growth in this respect.

IMPACTUL ECONOMIC AL SECTORULUI BERII
THE ECONOMIC IMPACT OF THE BEER SECTOR

0%

**ZERO EVAZIUNE FISCALĂ PE
LANȚUL DE PRODUCȚIE A BERII**
ZERO TAX EVASION IN THE PRODUCTION CHAIN

530 MIL €

CONTRIBUȚII ANUALE LA BUGETUL DE STAT
ANNUAL CONTRIBUTIONS TO THE STATE BUDGET

700 MIL €

VALOARE ADĂUGATĂ ÎN FIECARE AN
ADDED VALUE EACH YEAR



**MARCEL-IOAN BOȘ**

Ministrul Finanțelor Publice /
Minister for Public Finance

INDUSTRIA BERII – UN STIMUL IMPORTANT AL ECONOMIEI ROMÂNEȘTI

BEER INDUSTRY – AN IMPORTANT STIMULUS FOR THE ROMANIAN ECONOMY

” Industria berii este una dintre cele mai importante industrii din România și reprezintă o contribuție semnificativă la economia și societatea din România. Impactul economic al sectorului berii este dat în primul rând de caracterul său național, întrucât producția locală asigură 97 % din consumul intern. Acesta se traduce prin crearea de locuri de muncă pentru români, contribuții semnificative la bugetul de stat și investiții în dezvoltarea facilităților de producție. Până în prezent inspectorii din cadrul Direcției generale antifraudă fiscală nu au identificat fapte de evaziune fiscală, ceea ce dovedește caracterul fiscal onest și garantează încășări sigure și predictibile la bugetul de stat.”

De asemenea, Ministerul Finanțelor, prin Legea nr. 296/2023, pentru perioada 1 ianuarie - 31 decembrie 2024, exceptează de la actualizarea nivelului accizelor pentru aceste produse cu creșterea prețului de consum. În prezent nivelul accizei la bere este de 4,62 lei/hl/1 grad Plato.

Prin promovarea dezvoltării și consolidării unui mediu favorabil pentru toți operatorii economici, Ministerul Finanțelor continuă să urmeze principiul stabilității și echității în cadrul economic.

” The beer industry is one of the most important industries in Romania and represents a significant contribution to the Romanian economy and society. The economic impact of the beer sector is primarily due to its national character, as local production provides 97% of domestic consumption. This translates into job creation for Romanians, significant contributions to the state budget and investments in the development of production facilities. So far, the inspectors of the General Anti-Fraud Directorate have not identified any tax evasion, which proves the honest tax nature and guarantees reliable and predictable receipts to the state budget.”

Also, the Ministry of Finance, by Law No 296/2023, for the period 1 January to 31 December 2024, exempts from updating the level of excise duties for these products with the increase in the consumer price. Currently the excise duty on beer is 4.62 lei/hl/1 degree Plato.

By promoting the development and strengthening of a favorable environment for all economic operators, the Ministry of Finance continues to follow the principle of stability and fairness in the economic framework.

PRODUCĂTORII DE BERE ÎȘI ASUMĂ RESPONSABILITATEA FAȚĂ DE MEDIU

BREWERS TAKE RESPONSIBILITY FOR THE ENVIRONMENT



BERARII ROMÂNIEI RECONECTEAZĂ ÎNTREGUL LANȚ VALORIC ÎN PROCESUL DE FABRICARE AL BERII, DE LA **INGREDIENTELE FOLOSITE, 100% NATURALE**, PÂNĂ LA BEREA DIN PAHAR. ÎN EGALĂ MĂSURĂ, BERARII ROMÂNI SUSȚIN OBIECTIVELE DE MEDIU AMBIȚIOASE STABILITE ȘI LA NIVEL EUROPEAN PENTRU **#EUGREENDEAL** ȘI **#GREENRECOVERY**.

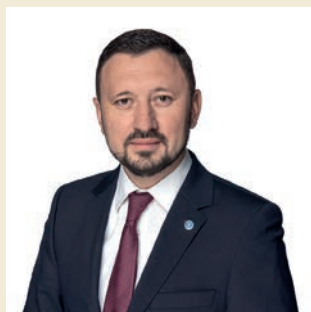
PESTE **20% DIN AMBALAJELE PUSE ÎN CIRCULAȚIE DE INDUSTRIA BERII SUNT AMBALAJE REUTILIZABILE**, IAR FABRICILE DE BERE AU FOST RETEHNOLGIZATE LA STANDARDE EUROPENE – PESTE **1,5 MILIARDE DE EURO AU FOST INVESTIȚI ÎN MODERNIZAREA CAPACITĂȚILOR DE PRODUȚIE ÎN ULTIMII 15 ANI**.

CELE MAI MULTE INVESTIȚII AU FOST DIREȚIONATE CĂTRE DEZVOLTAREA DURABILĂ A SECTORULUI, ÎN SENSUL EFICIENTIZĂRII CONSUMULUI DE APĂ ÎN PRODUȚIA DE BERE, AL CREȘTERII EFICIENȚEI ENERGETICE, INCLUSIV PRIN UTILIZAREA DE ENERGIE DIN SURSE REGENERABILE SAU ÎN REDUCEREA AMPRENTEI DE CO₂.

ROMANIA'S BREWERS RECONNECT THE ENTIRE VALUE CHAIN IN THE BREWING PROCESS, FROM THE **100% NATURAL INGREDIENTS** USED TO THE BEER IN THE GLASS. EQUALLY, ROMANIAN BREWERS SUPPORT THE AMBITIOUS ENVIRONMENTAL TARGETS SET ALSO AT EUROPEAN LEVEL FOR **#EUGREENDEAL** AND **#GREENRECOVERY**.

MORE THAN **20% OF THE PACKAGING PUT INTO CIRCULATION BY THE BREWING INDUSTRY IS REUSABLE PACKAGING**, AND BREWERIES HAVE BEEN UPGRADED TO EUROPEAN STANDARDS - MORE THAN **€1.5 BILLION** HAS BEEN INVESTED IN **MODERNISING PRODUCTION CAPACITY** OVER THE LAST 15 YEARS.

MOST INVESTMENT HAS BEEN DIRECTED TOWARDS THE SUSTAINABLE DEVELOPMENT OF THE SECTOR, IN TERMS OF MAKING BREWING MORE WATER EFFICIENT, INCREASING ENERGY EFFICIENCY, INCLUDING THE USE OF RENEWABLE ENERGY SOURCES OR REDUCING THE CO₂ FOOTPRINT.

**MIRCEA FECHET**

Ministrul Mediului, Apelor și Pădurilor / Minister of Environment, Waters and Forests

ROMÂNIA INAUGUREAZĂ UNUL DINTRE CELE MAI MARI SISTEME DE GARANȚIE-RETURNARE DIN EUROPA

ROMANIA LAUNCHES ONE OF THE LARGEST DEPOSIT-RETURN SYSTEMS IN EUROPE



La finalul anului 2023, în 30 noiembrie, România a inaugurat unul dintre cele mai mari Sisteme de Garanție-Returnare din Europa, care va contribui semnificativ la atingerea țintelor de colectare și reciclare a ambalajelor de băuturi pe care le are țara noastră.

Implementarea cu succes a Sistemului de Garanție-Returnare la termenul prevăzut este rezultatul parteneriatului constructiv dintre mediul privat și cel public și ținând cont de dimensiunea proiectului, poate constitui oricând un model de urmat pentru alte proiecte naționale, dar și europene.

Totodată, punerea în funcțiune a Sistemului de Garanție-Returnare se datorează și contribuției consistente a sectorului berii, care rămâne un partener de încredere în dezvoltarea de politici viabile de protecție a mediului înconjurător. De aceea, contăm în continuare pe sprijinul berarilor pentru a consolida eficacitatea sistemului în vederea atingerii obiectivelor de colectare propuse.

Ministerul Mediului, Apelor și Pădurilor dorește să mențină și să îmbunătățească colaborarea cu mediul privat și în cazul proiectelor viitoare astfel încât, atât noi, cât și generațiile viitoare, să putem trăi într-o Românie mai curată, care valorifică deșeurile prin trecerea către o economie circulară."



At the end of 2023, on 30 November, Romania inaugurated one of the largest Deposit Return Systems (DRS) in Europe, which will significantly contribute to our country's collection and recycling targets for beverage packaging.

The successful implementation of the Guarantee and Return Scheme on time is the result of a constructive partnership between the private and public sectors and, given the size of the project, can be a model for other national and European projects.

At the same time, the implementation of the Guarantee and Return Scheme is also due to the consistent contribution of the beer sector, which remains a reliable partner in the development of viable environmental protection policies. Therefore, we continue to count on the support of the brewers to strengthen the effectiveness of the scheme in achieving the proposed collection targets.

The Ministry of the Environment, Water and Forests wishes to maintain and improve the collaboration with the private sector also for future projects so that we and future generations can live in a cleaner Romania that values waste by moving towards a circular economy."

SECTORUL BERII GENEREAZĂ PESTE

7.600

LOCURI DE MUNCĂ ÎN AGRICULTURĂ

THE BEER SECTOR GENERATES OVER
7.600 JOBS IN AGRICULTURE

50%



DIN INGREDIENTELE BERII

PROVIN DIN ROMÂNIA

50% OF THE INGREDIENTS COME FROM
ROMANIA

1 → 2

Un loc de muncă în
producția de bere
generează două
locuri de muncă în
Agricultură

—
One job in beer
production generates
two jobs in Agriculture



FLORIN-IONUȚ BARBU

Ministrul Agriculturii Și Dezvoltării Rurale / Minister Of Agriculture And Rural Development

ORZ DE BERE ȘI HAMEI DIN ROMÂNIA PENTRU BEREA ROMÂNEASCĂ

BARLEY AND HOPS FROM ROMANIA FOR ROMANIAN BEER

” Sectorul producției de bere din România are o tradiție îndelungată în țara noastră și reprezintă în același timp o oportunitate importantă pentru agricultura locală în valorificarea culturilor de orz de bere și hamei.

Berarii și-au manifestat constant dorința de a achiziționa într-o proporție cât mai mare materii prime provenite din agricultura românească, lucru care permite, în acest fel, formarea unui lanț valoric complet integrat, de la sămânța de orzoaică sau hamei, până la produsul final, berea, care ajunge la consumator.

În acest sens, Ministerul Agriculturii și Dezvoltării Rurale susține fermierii români în extinderea suprafețelor cultivate cu hamei și orz de bere. Astfel, în parteneriat cu industria berii am organizat pe parcursul anului 2023 o serie de întâlniri pentru informarea fermierilor cu privire la avantajele culturii orzului de bere, urmând ca în 2024 să facilităm accesul hameiștilor la finanțare europeană, în cadrul intervenției DR-17 - Investiții în sectoarele hamei și/sau struguri de masă din cadrul Planului Strategic PAC 2023 - 2027.

Întrucât 97% din berea consumată în România este și produsă la noi în țară, Ministerul Agriculturii și Dezvoltării Rurale își propune să rămână pe mai departe același partener de dialog care asigură conexiunea dintre fermieri și producătorii locali de bere, în beneficiul dezvoltării agriculturii românești și a economiei naționale.

” The beer production sector in Romania has a long-standing tradition in our country and represents an important opportunity for local agriculture in exploiting barley and hop crops.

Brewers have consistently expressed their desire to purchase as much as possible raw materials from Romanian agriculture, which allows, in this way, the formation of a fully integrated value chain, from the seed of barley or hops to the final product, beer, which reaches the consumer.

In this regard, the Ministry of Agriculture and Rural Development firmly supports Romanian farmers in expanding the areas cultivated with hops and barley. Thus, in partnership with the beer industry, we organized a series of meetings throughout 2023 to inform farmers about the benefits of growing barley, and in 2024 we will facilitate hop growers' access to European funding within the intervention DR-17 - Investments in the hop and/or table grape sectors within the CAP Strategic Plan 2023 - 2027.

Since 97% of the beer consumed in Romania is also produced in our country, the Ministry of Agriculture and Rural Development aims to remain the same dialogue partner that ensures the connection between farmers and local beer producers, for the benefit of the development of Romanian agriculture and the national economy.



RELAȚIA CU AŢORITĂŢILE GOVERNMENT RELATIONS

- ▶ În 2023, Asociația Berarii României a colaborat activ cu guvernul pentru a menține un cadru fiscal stabil, prin evitarea unei noi creșteri a accizei în cursul anului.
- ▶ Am colaborat cu oficiali guvernamentali pe teme de interes pentru industrie, precum etichetarea condițiilor de depozitare și transport în cazul berii. În cadrul acestui dialog, am elaborat mesaje pentru consumatori și parteneri comerciali, coordonate la nivel de sector.
- ▶ Am inițiat dialogul cu Ministerul Agriculturii pentru a sprijini alocarea de fonduri europene pentru investiții în ferme noi de hamei.

- ▶ In 2023, the Brewers of Romania Association has actively worked with the government to maintain a stable fiscal framework by avoiding a further increase in excise duty during the year.
- ▶ We did engage with high level government officials on labeling requirements for beer storage and transport conditions. During our discussions, we have developed specific consumer and commercial partners information, coordinated at sector level.
- ▶ We have initiated the dialogue with the Ministry for Agriculture to support the allocation of EU funds for investment in new hops farms.

5

DOCUMENTE DE POZIȚIE
ȘI STUDII DE IMPACT

POSITION PAPERS AND
IMPACT STUDIES



+50

SCRISORI TRIMISE
LETTERS SENT



ÎNȚĂLNIRI CU STAKEHOLDERI
STAKEHOLDER MEETINGS

+15





ROBERT-MARIUS CAZANCIUC

Vicepreședinte Senatul României
Vice-President of the Romanian Senate

LEGEA ANASTASIA ARATĂ FORȚA PARTENERIATULUI PUBLIC-PRIVAT

THE ANASTASIA ACT SHOWS THE STRENGTH OF PUBLIC-PRIVATE PARTNERSHIP

„Anul 2023 a reprezentat un moment de cotitură, nu doar din perspectiva cadrului legislativ menit să prevină și să sancționeze șoferii care conduc sub influența băuturilor alcoolice, dar și a conștientizării de către întreaga societate a nevoii de a participa la acest efort într-un parteneriat public privat.

Ca inițiator al Legii Anastasia, care limitează pronunțarea unor sentințe cu suspendarea executării pedepsei la închisoare pentru uciderea sub influența alcoolului sau a drogurilor, am demarat un parteneriat cu producătorii de alcool, marile lanțuri de magazine, distribuitorii de carburanți sau de produse alimentare, transportatorii, precum și cu toți cei care pot să contribuie la salvarea de vieți omenești. Scopul Legii Anastasia nu este acela de a trimite oamenii la închisoare, ci de a proteja valoarea supremă a omului: VIAȚA!

De aceea, mai degrabă din perspectivă preventivă decât punitivă, se impune o campanie de responsabilizare și conștientizare a efectelor Legii Anastasia, iar Asociația Berarii României s-a alăturat fără rezerve, încă de la început, acestui demers mediatic.

Campania „Fără Alcool la Volan!”, lansată de asociație în sprijinul Legii Anastasia, este un exemplu și din perspectiva forței pe care parteneriatul public-privat îl are în educarea consumatorilor. De altfel, atenția și implicarea berarilor în informarea corectă și transparentă s-a confirmat și cu o lună mai devreme de votarea Legii Anastasia, prin adoptarea altui act normativ, care prevede interdicția de comercializare a băuturilor alcoolice către minori. Inițiativa a aparținut Asociației, care a sesizat existența unui vid legislativ în ce privește vânzarea de alcool către minori și a promovat intens acest proiect de lege.

„The year 2023 was a turning point, not only in terms of the legislative framework designed to prevent and punish drink-drivers, but also in terms of society as a whole becoming aware of the need to participate in this effort in a public-private partnership.

As the initiator of the Anastasia Act, which limits suspended prison sentences for murder under the influence of alcohol or drugs, I have started a partnership with alcohol producers, large retail chains, fuel and food distributors, transporters and all those who can help save lives. The purpose of the Anastasia Act is not to send people to prison, but to protect the ultimate human value: LIFE!

Therefore, from a preventive rather than a punitive perspective, a campaign to raise awareness of the effects of the Anastasia Law is needed, and the Brewers of Romania Association has joined this media campaign from the very beginning.

The "Don't drink and drive!" campaign, launched by the association in support of the Anastasia Law, is also an example from the perspective of the strength that public-private partnership has in educating consumers. Moreover, the attention and involvement of brewers in providing correct and transparent information was confirmed a month before the Anastasia Law was voted, with the adoption of another piece of legislation, which provides for a ban on the sale of alcoholic beverages to minors. The initiative came from the Association, which noticed a legislative vacuum regarding the sale of alcohol to minors and intensively promoted this bill.

BER ARII ROMÂNIEI #NiciMacarUnPahar



Fără alcool la volan

Iubim berea și libertatea de a alege între atâtea gusturi și culori diferite. Nu și la volan!

BER ARII ROMÂNIEI #NiciMacarUnPahar



Fără alcool la volan

Garanția unei seri perfecte de Sărbători?
Să nu te urci la volan la final dacă ai consumat alcool.

LEGEA ANASTASIA

BER ARII ROMÂNIEI #NiciMacarUnPahar



Fără alcool la volan

Nu te amăgi singur! Da, ți se poate întâmpla și ție. Nu, nu ești mai rezistent decât prietenii tăi. Un pahar chiar contează.

LEGEA ANASTASIA

#FĂRĂ ALCOOL LA VOLAN

#DON'T DRINK AND DRIVE

România se clasează pe primul loc în Europa în privința numărului de victime ale accidentelor rutiere. Iar această statistică este neschimbată de șase ani. Pentru că ne dorim să părăsim acest top negativ, Asociația Berarii României a lansat campania națională #NiciMacarUnPahar, prin care să descurajeze consumul de alcool la volan. Mesajele campaniei au ajuns la peste 17 milioane de urmăritori de pe canalele sociale.

Romania ranks first in Europe in terms of the number of road accident victims. And this statistic has remained unchanged for six years. In order to get away from this negative ranking, the Romanian Brewers Association has launched the national campaign #NiciMacarUnPahar, to discourage drink-driving. The campaign messages have reached over 17 million viewers and followers on social media.



#NICIMACARUNPAHAR

#NOTEVENADRINK

#NiciMacarUnPahar nu este doar un hashtag! Având în centrul său efectele Legii Anastasia, campania este un apel la acțiune conștientă și responsabilă, prin care alegem siguranța în trafic. Pentru că urmările consumului de alcool la volan înseamnă pierderea libertății, în toate înțelesurile ei. Începând din iulie 2023, săvârșirea omorului din culpă de către un șofer care a condus fără permis, sub influența alcoolului sau a substanțelor psiho-active, se pedepsește cu închisoarea, fără ca instanța să poată dispune suspendarea pedepsei sub supraveghere.

Pe lângă mesajele vizuale de impact postate în mediul on-line, campania a vizat și două proiecte speciale în colaborare cu Virgin Radio și Europa FM. Fiecare moment petrecut la volan trebuie să fie marcat de responsabilitate și conștientizare cu privire la siguranța propriei vieți și a celor din jur. Drumurile publice pot deveni locuri mai sigure și multe vieți pot fi salvate prin adoptarea unui comportament responsabil la volan. Siguranța rutieră este o responsabilitate colectivă!

#NotEvenADrink is not just a hashtag! With the effects of the Anastasia Act at its heart, the campaign is a call to conscious and responsible action, choosing traffic safety. Because the consequences of drinking and driving are the loss of freedom, in all its meanings. As of July 2023, manslaughter by a driver who has driven without a licence, under the influence of alcohol or psychoactive substances, is punishable by imprisonment, without the possibility for the court to suspend the sentence under supervision.

In addition to high-impact visual messages posted online, the campaign also targeted two special projects in collaboration with Virgin Radio and Europa FM. Every moment behind the wheel must be marked by responsibility and awareness of the safety of one's own life and those around them. Public roads can become safer places and many lives can be saved through responsible driving. Road safety is a collective responsibility!

INGREDIENTE NATURALE

APA / WATER

90% DIN BERE ESTE APĂ.

Trebuie să fie limpede, microbiologic pură și să prezinte o armonie perfectă între mineralele pe care le conține pentru a permite berarului să obțină stilul de bere pe care îl dorește.

90% of beer is water. It must be clear, microbiologically pure and present a perfect harmony between the minerals it contains to allow beer brewer to obtain a certain style of beer.

HAMEIUL / HOPS

CONTRIBUIE CU AMĂREALA ȘI SUBSTANȚELE DE AROMĂ.

Este totodată un conservant natural care face din bere un produs stabil care își păstrează proprietățile în timp. În funcție de tipul de bere dorit, maeștrii berari pot folosi mai multe tipuri de hamei.

Hops contribute with bitterness and flavoring substances. It is also a natural preservative, making beer a stable product that retains its properties over time. Depending on the type of beer, masters brewers can use several types of hops.

CEREALELE / CEREALS

CONTRIBUIE LA GUSTUL ȘI LA AROMA BERII.

Acestea reprezintă sursa de zaharuri pe care, ulterior, drojdia, le transformă în bioxid de carbon și alcool, prin procesul de fermentație. În funcție de zona geografică și tipul de bere dorit, poate fi folosită o largă varietate de cereale: orz, grâu, porumb, ovăz sau orez.

Cereals contribute to the taste and flavour of the beer. They represent a source of sugars which are then transformed by yeast into carbon dioxide and alcohol, during the fermentation process. A wide range of cereals can be used, depending on the geographical area and the desired beer type: barley, wheat, corn, oats or rice.

DROJDIA / YEAST

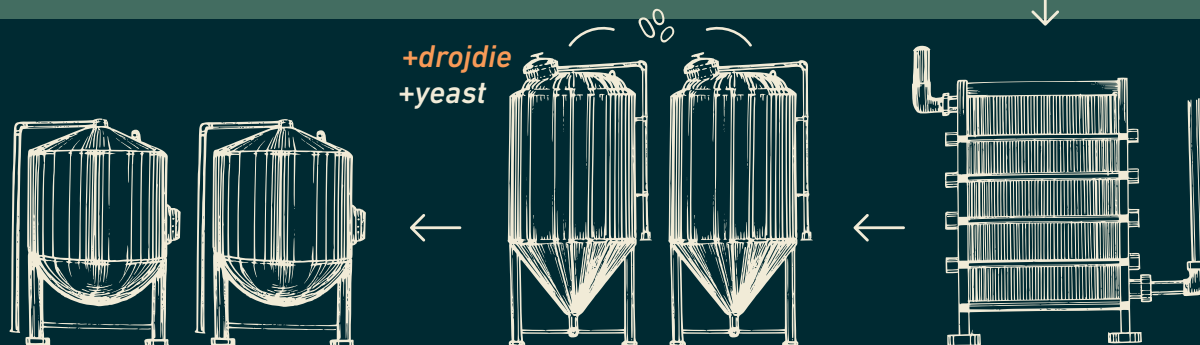
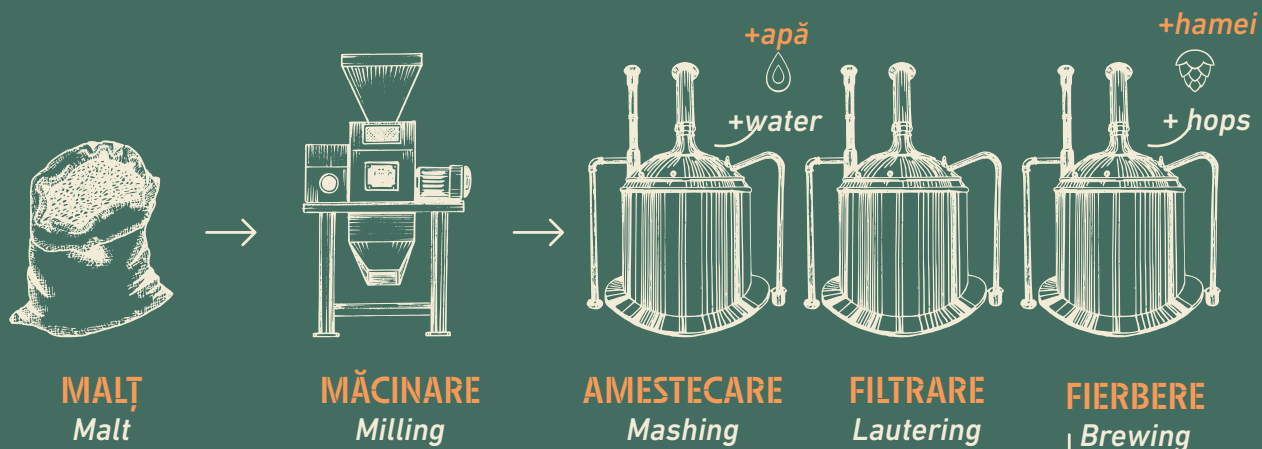
CONTRIBUIE LA AROMĂ,

întrucât poate conferi berii note florale sau fructate. Drojdia transformă zaharurile fermentescibile în bioxid de carbon și alcool.

Dubbed engine brewing, yeast contribute to flavor, since may confer beer floral or fruity notes. The yeast turns the fermentable sugars into carbon dioxide and alcohol.

NATURAL INGREDIENTS

ARTA FABRICĂRII BERII



Îmbuteliere & Ambalare / Bottling & Packaging

URSUS *Breweries*



18+   www.desprealcool.ro



URSUS Breweries

CONTINUĂM SĂ CREĂM CONEXIUNI CU SENS CU PARTENERII ȘI COMUNITATEA

WE CONTINUE CREATING MEANINGFUL CONNECTIONS WITH OUR PARTNERS AND COMMUNITY

MICHAŁ MROWIEC

Președinte / President
Ursus Breweries

Berea savurată în mod responsabil, alături de prieteni, reprezintă o ocazie de a crea momente memorabile și sunt mândru că, în primul meu an în România, continuăm să oferim românilor produse pe care le apreciază. Mai mult de una din trei beri consumate local face parte din portofoliul Ursus Breweries - un rezultat remarcabil, posibil datorită celor peste 1.600 de colegi din Ursus Breweries, care pun pasiune în ceea ce fac. Această pasiune ne menține în topul preferințelor consumatorilor și este motivul pentru care suntem producătorul de bere numărul 1 în România.

Uitându-mă la 2024, vom continua strategia noastră de dezvoltare pe termen lung, concepută pentru a asigura sustenabilitatea business-ului, cu grijă față de oameni și planetă. Vom continua să inovăm și să ne dezvoltăm portofoliul, oferind consumatorilor produse pentru fiecare ocazie, cu sau fără alcool, cu o atenție constantă față de calitate și gust. Anul trecut am lansat cu succes Peroni Stile Capri. Anul acesta vom adăuga un nou sortiment fără alcool în gama noastră Ursus Cooler, continuând deopotrivă să ne concentrăm pe produsele care se află în topul preferințelor consumatorilor, cum ar fi Ciucaș și Timișoreana.

Scopul nostru este de a crea conexiuni pline de sens cu cei din jur, fie că vorbim de consumatori, clienți, colegi, parteneri sau societate. Suntem mândri că, împreună cu Asociația Berarii României, reușim să contribuim la un pas important și semnificativ către o economie circulară, contribuind încă de la început la lansarea Sistemului Garanție - Returnare în România. Sperăm să vedem rezultatele acestui demers cât mai curând.

2024 ne oferă încrederea că, urmând strategia solidă pe care am trasat-o, vom ajunge mai aproape de îndeplinirea viziunii noastre de a fi cea mai admirată companie, construind o Românie mai bună!

Beer enjoyed responsibly and shared with friends is an opportunity to create memorable moments and I am proud that in my first year in Romania we continued to offer Romanians products they appreciate. More than one in three beers consumed locally is from the Ursus Breweries portfolio. This remarkable result is possible due to the over 1600 Ursus Breweries colleagues, who are passionate about what they do. This passion is keeping us as the number 1 brewer in Romania and in the top of consumers' preference.

Looking at 2024, we will continue our long-term development strategy, which is designed to ensure the sustainability of the business as well, with care for planet and people. We will keep innovating and developing our portfolio, offering consumers products for every occasion, with or without alcohol, but always with great quality and taste. After last year's successful launch of Peroni Stile Capri, this year we will add yet another choice in our Ursus Cooler non-alcoholic range, while also keeping focus on the products which are at the top of Romanian consumers preference, like Ciucaș and Timișoreana.

Our purpose is to create meaningful connections with those around, be it consumers, clients, colleagues, partners and society. We are proud that, together with the Brewers of Romania Association, we manage to contribute to an important and significant step towards a circular economy, by being at the forefront of Deposit-Return System launch in Romania, whose results we hope to see soon.

2024 gives us confidence that, by continuing our path and following our solid strategy, we will be one step closer to achieving our long-term vision of being the most admired company, creating a better Romania!

HEINEKEN





THIBAUT BOIDIN
Managing Director,
HEINEKEN Romania



CREĂM BUCURIA AUTENTICĂ DE A FI ÎMPREUNĂ PENTRU A INSPIRA O LUME MAI BUNĂ

WE BREW THE JOY OF TRUE TOGETHERNESS TO
INSPIRE A BETTER WORLD

HEINEKEN este compania producătoare de bere cu cea mai extinsă prezență din lume. Recunoscut pentru brandul Heineken®, Grupul are un portofoliu de peste 300 de mărci de bere și cidru internaționale, regionale, locale și de specialitate. La nivel mondial, suntem prezenți în peste 70 de țări, iar cei peste 90.000 de colegi creează bucuria autentică de a fi împreună pentru a inspira o lume mai bună și aduc la viață valorile companiei noastre: Pasiunea pentru consumatori și clienți, Curajul de a visa și a fi pionieri, Grija pentru oameni și planetă, Bucuria de a trăi.

În România, HEINEKEN este prezentă din 2003. Oferim un portofoliu divers de mărci locale și internaționale de bere și cidru, majoritatea fiind produse în cele trei fabrici locale din Craiova, Ungheni și Miercurea Ciuc. Angajamentul nostru față de piața locală se reflectă nu doar prin diversitatea de branduri, ci și prin acțiunile noastre: avem 1.100 de angajați în România, furnizăm către piața locală aproximativ 98% din producția noastră, ne aprovizionăm de la furnizori locali cu aproximativ 70% din ingrediente și suntem dedicați agendei noastre de sustenabilitate, 'Brew a Better World - Raise The Bar 2030'.

HEINEKEN is the world's most international brewer. Led by the Heineken® brand, the Group has a portfolio of more than 300 international, regional, local and specialty beers and ciders. Globally, we are present in more than 70 countries, and more than 90,000 colleagues brew the joy of true togetherness to inspire a better world and bring our company values to life: Passion for consumers and customers, Courage to dream and pioneer, Care for people and planet, Enjoyment of life.

In Romania, HEINEKEN has been present since 2003. We offer a diverse portfolio of local and international beer and cider brands, most of which are produced in our three local breweries in Craiova, Ungheni and Miercurea Ciuc. Our commitment to the local market is reflected not only in the diversity of our brands, but also in our actions: we employ 1,100 people in Romania, supply the local market with around 98% of our production, source around 70% of our ingredients from local suppliers and are committed to our sustainability agenda, 'Brew a Better World - Raise The Bar 2030'.



Bergenbier

A MOLSON COORS BEVERAGE COMPANY

prieteniresponsabili.ro



**MIHAI VOICU**

Managing Director,
General Manager,
Bergenbier S.A



EVOLUȚIA ÎNSEAMNĂ PARTENERIAT ȘI PRIETENIE

EVOLUTION MEANS PARTNERSHIP AND FRIENDSHIP

Valoarea prieteniei în cadrul Bergenbier S.A. influențează atât mediul intern, cât și relațiile noastre externe: pornește de la colegii din fabrică, din vânzări, cei din sediul central, continuă cu partenerii din retailul modern și tradițional și ajunge până la consumatori. Modul în care se desfășoară fiecare zi în cadrul companiei este marcat de profesionalismul, perseverența și expertiza de nivel înalt ale oamenilor, motiv pentru care vreau să le mulțumesc tuturor celor care contribuie la succesul Bergenbier S.A. și care împărtășesc cu noi valorile menționate.

Am certitudinea că aceste două elemente ne-au ajutat să traversăm cu succes provocările din ultimii ani, dând dovadă de reziliență, flexibilitate și un grad ridicat de maturitate. Îmi doresc ca anul acesta să fie unul în care să evoluăm împreună, întreaga industrie a berii și, împreună cu autoritățile din domeniu, să menținem un dialog deschis ca și până acum.

Continuăm proiectele de sustenabilitate în cadrul Asociației și contribuim și în 2024 la menținerea unui mediu de afaceri bazat pe corectitudine, a unei industrii a berii ghidată de responsabilitate.

The value of friendship within Bergenbier S.A. influences both our internal environment and our external relationships: it starts with colleagues in the brewery, in sales, at headquarters, continues with our partners in modern and traditional retail and reaches all the way to the consumer. The way every day runs in the company is marked by the professionalism, perseverance and high-level expertise of the people, which is why I want to thank all those who contribute to the success of Bergenbier S.A. and who share these values with us.

I am confident that these two elements have helped us successfully navigate the challenges of the past few years, showing resilience, flexibility and a high degree of maturity. I want this year to be one in which we evolve together, the whole beer industry, and, together with the beer authorities, maintain an open dialogue as we have done so far.

We continue the sustainability projects within the Association and contribute also in 2024 to maintain a business environment based on fairness, a beer industry guided by responsibility.

URBB

UNITED ROMANIAN BREWERIES BEREPROD



URBB recomandă consumul responsabil de bere.

**TZAFIR GRANAT**

Președinte / President
United Romanian Breweries
Bereprod (URBB)



UNITED ROMANIAN BREWERIES BEREPROD

O INDUSTRIE RESPONSABILĂ ȘI PUTERNICĂ SE BAZEAZĂ PE UNITATE

A RESPONSIBLE AND STRONG INDUSTRY IS BASED ON UNITY

În cele aproape trei decenii de activitate pe piața românească, am oferit iubitorilor de bere produse realizate la cele mai înalte standarde de calitate, am îmbunătățit constant procesele noastre de producție și am implementat tehnologii inovatoare și sustenabile pentru a pune în valoare gustul autentic al berii produse în România. Am transformat obstacolele pe care le-am întâmpinat de-a lungul timpului în oportunități de creștere și am rămas neclintii în angajamentul nostru față de consumatori, în pofida contextului economic adesea dificil și imprevizibil.

În îndeplinirea acestor obiective, colaborarea cu Asociația Berarii României a reprezentat mereu un parteneriat strategic deosebit de important pentru noi. Grație acestei alianțe, dar și valorilor comune pe care le împărtășim, reușim să contribuim constant la dezvoltarea unei industrii a berii responsabile și puternice, la promovarea culturii berii în România și la asigurarea unui mediu de afaceri sănătos în sectorul nostru de activitate.

Suntem recunoscători pentru acest parteneriat durabil și avem convingerea că împreună avem capacitatea de formula strategii adaptate la nou, eficiente și competitive, care pot asigura succesul inițiativelor noastre viitoare.

During our almost three decades of activity on the Romanian market we have offered beer lovers products manufactured to the highest quality standards, we have constantly improved our production processes and implemented innovative and sustainable technologies to showcase the authentic taste of the beer produced in Romania. We have turned the obstacles we have encountered over the years into opportunities for growth and remained steadfast in our commitment to consumers, despite the often difficult and unpredictable economic context.

In achieving these goals, the collaboration with the Romanian Brewers Association has always been a particularly important strategic partnership for us. Thanks to this alliance, but also to the common values we share with the Association, we can contribute constantly to the development of a responsible and robust beer industry, to the promotion of the beer culture in Romania, and to ensure a healthy business environment in our sector.

We are grateful for this enduring partnership, and we believe that, together, we can formulate fresh, adaptive, effective, and competitive strategies that can ensure the success of our future initiatives.



**COSMIN ȘOAITĂ**

Managing Director,
Berăria Artizanală Sibiu

SB, BEREA ARTIZANALĂ DIN SIBIU

SB, THE CRAFT BEER FROM SIBIU

Suntem o micro-berărie locală din Mărginimea Sibiului și ne revendicăm această apartenență prin identitatea vizuală a sticlelor de bere cu motive și culori împrumutate din portul tradițional popular.

Plămădim după rețete proprii berile noastre SB Blondă, SB Platinată, SB Brunetă și SB Roșcată din ingrediente naturale, fără filtrare sau pasteurizare. Avem dorința de a integra cât mai mult ingredientele autohtone, fapt pe care îl reușim în cazul berii SB Blondă cu malț de orz și patru tipuri de hamei produse exclusiv în România.

Suntem printre puținele berării din România care produc o bere cu certificare ecologică și ne dorim să extindem certificarea obținută pentru SB Roșcată ECO la celelalte beri din portofoliu, în măsura în care materiile prime cu certificare ecologică vor deveni disponibile din producția românească.

Suntem dedicați implicării în comunitate prin parteneriate cu evenimentele culturale, sportive și gastronomice, iar atunci când suntem solicitați să reprezentăm prin produsele noastre gustul României la evenimente internaționale, o facem cu mândrie.

We are a local micro-brewery from the region of Mărginimea Sibiului in Transylvania and we claim our belonging through the visual identity of the beer labels with motifs and colors borrowed from the traditional costume.

We brew our own recipes of SB Blondă, SB Platinată, SB Brunetă and SB Roșcata from natural ingredients, without filtering or pasteurization. We have the desire to integrate the local ingredients as much as possible in our production and we succeed to do so in the case of SB Blondă, due to barley malt and four types of hops produced exclusively in Romania.

We are among the few breweries in Romania that have an ecologically certified beer and, to the extent that organically certified raw materials will become available from Romanian production, we want to extend the certification obtained for SB Roșcata ECO to all the other beers in our portfolio.

We are dedicated to be part of the local community through partnerships with cultural, sports and gastronomic events and we take pride when we are invited to represent the taste of Romania through our products at international events.



**MARIUS MIRCEA**General Manager,
Berarium S.R.L.

POVESTEA NOASTRĂ ÎNCEPE CU BUČURIA DE A BEA BERE. RESPECT FAȚĂ DE ACEASTĂ BĂUTURĂ COMPLEXĂ

OUR STORY STARTS WITH THE JOY OF BEER DRINKING. RESPECT FOR THIS COMPLEX DRINK

Berarium din Timișoara este o microfabrică de bere care produce exclusiv bere nefiltrată și nepasteurizată premium. Prin asocierea cu Berarii României, încurajăm dezvoltarea micro-producției de bere. Mulțumim Asociației Berarii României că a înțeles nevoile microproducătorilor de bere și că le-a reprezentat cu succes în fața autorităților statului în vederea creării unui climat propice dezvoltării acestui segment de piață.

Noi, un grup de șase prieteni, obișnuiam să ne întâlnim și să bem împreună bere de calitate. Pentru că în Timișoara, la vremea respectivă, nu găseam specialitățile de bere pe care ni le doream, le importam direct de la microproducătorii preferați din Germania. În timp, această plăcere de a consuma specialități de bere s-a transformat în dorința de a produce bere de cea mai înaltă calitate - proaspătă, naturală, plină de savoare, nefiltrată și nepasteurizată. Am adăugat și motivația de a salva și de a crea noi tradiții și valori locale. Dorința noastră s-a materializat în 2011, când am înființat prima microfabrică din Timișoara, „Clinica de Bere“, din respect față de această băutură complexă. O băutură care conține substanțe nutritive semnificative, cu un efect pozitiv dovedit pentru sănătate în cazul unui consum moderat. Dar, în același timp, și o băutură care este asociată cu riscuri majore pentru sănătate, în cazul consumului excesiv. Filozofia noastră este de a ne trata „pacienții” cu dăruire și într-un mod responsabil. Clinica de Bere produce patru sortimente de bere: Terapia Platin, bere albă (Weissbier), Terapia Gold, bere blondă, ambele nefiltrate și nepasteurizate, Terapia Rubin, o bere nefiltrată specială de tip Amber Ale și Terapia Citrin, o bere nefiltrată specială, de tip India Pale Ale.

Berarium is a microbrewery from Timisoara which exclusively produces premium unfiltered and unpasteurized beer. Through our association with Brewers of Romania we encourage the development of microbrewers in Romanian. We wish to thank the Brewers of Romania Association for understanding the specific needs of the microbrewers, and has successfully presented these needs to the state authorities, in order to establish a favourable climate for the development of this market segment.

Us, a group of six friends, used to get together and drink quality beer. Since at that time Timisoara did not offer us the beer types we wanted, we used to import them straight from our preferred microbrewers in Germany. In time, this joy of drinking quality beer together turned into the desire to make our own, highest quality beer - fresh, natural and unpasteurized. We added the will to safeguard old traditions and values and to create new ones. Our wish came true in 2011, when we created the first microbrewery in Timisoara, to show our respect for this complex drink. A drink full of significant nutrients, with a proven positive effect on our health, when consumed in moderate amounts. At the same time however, a drink associated with major health risks when consumed excessively. We treat our “patients” with dedication and responsibility. Clinica de Bere produces four types of beer, both unfiltered and unpasteurized: Terapia Platin, a wheat beer, Terapia Gold, a golden ale, Terapia Rubin, an Amber Ale type unfiltered special beer and Terapia Citrin, an India Pale Ale type unfiltered special beer.



**TIBERIU SZATHMARY**

Tehnician berar / Brew technician
Scorilo

SCORILO
BERE DIN POIANA MĂRULUI.

SCORILO, BERE ARTIZANALĂ DIN POIANA MĂRULUI

SCORILO, CRAFT BEER FROM POIANA MĂRULUI

De la măcinarea malțului până la fermentare și maturare, Scorilo respectă tradiția producerii berii prin tehnologii moderne. Fiind o afacere de familie, ridicată în inima munților Țarcu din Caraș Severin, Scorilo a fost creată cu grijă pentru comunitate și locuri. Apa din Poiana Mărului, acolo unde berea este produsă, atinge perfecțiunea. Iar asta se transferă în calitatea produsului.

Folosind materie primă de cea mai bună calitate din România, Austria, Slovenia și Germania, Scorilo este o bere artizanală obținută prin fermentare naturală a mustului de bere. Ingredientele sunt 100% naturale, iar Scorilo nu conține aditivi, adjuvanți, coloranți sau enzime adăugate în procesul de producție.

Familia Schelean produce beri artizanale tip Lager (Blondă), IPA (arămie) și Weizen ("wheat"), realizate după rețete dezvoltate în colaborare cu maștrii berari din Austria. Capacitatea de producție a instalațiilor fabricii de la Poiana Mărului este de 300 de mii de litri de bere anual, cu posibilitatea de a crește producția până la o capacitate maximă de 900 de mii de litri pe an.

From the milling of malt to fermentation and maturation, Scorilo respects the tradition of beer production through modern technologies. Being a family business, established in the heart of the Țarcu Mountains in Caraș Severin, Scorilo was created with care for the community and places. The water from Poiana Mărului, where the beer is produced, achieves perfection. And this transfers to the quality of the product.

Using raw materials of the best quality from Romania, Austria, Slovenia, and Germany, Scorilo is an artisanal beer obtained through the natural fermentation of beer wort. The ingredients are 100% natural, and Scorilo contains no additives, adjuncts, colorants, or enzymes added in the production process.

The Schelean family produces artisanal Lager (Blonde), IPA (amber), and Weizen ("wheat") beers, made according to recipes developed in collaboration with master brewers from Austria. The production capacity of the factory installations at Poiana Mărului is 300 thousand liters of beer annually, with the possibility to increase production up to a maximum capacity of 900 thousand liters per year.

ROMANIAN CRAFT BEER PIONEERS

SINCE 2013





**ALEXANDRU GEAMĂNU,
LAURENȚIU BĂNESCU**

Founders, Zăganu



ATENȚIE LA STANDARDELE DE PRODUȚIE A BERII ARTIZANALE

ATTENTION TO CRAFT BREWING STANDARDS

Povestea berii Zăganu a început acum zece ani, când noi, Laurențiu și Alexandru, cumpăram din fonduri proprii o fabrică veche de bere din Măneciu-Ungureni, județul Prahova. Tot atunci angajam o echipă mică de localnici, în frunte cu doamna Ileana, maestrul nostru berar. În octombrie 2013 am produs primele două sortimente de bere artizanală: o blondă stil Pilsner și o brună Brown Ale, ambele fermentate natural, între 21 și 30 de zile, apoi îmbuteliate în sticle sau butoaie, cu un termen de valabilitate redus.

Din octombrie 2015, am lansat două beri noi, speciale, nepasteurizate, nefiltrate, care să ne completeze portofoliul: Zăganu India Pale Ale și Zăganu Roșie (Red Belgian Ale). La fiecare aniversare Zăganu producem câte o bere nouă: un Pale Ale, un Double Rye IPA, un Imperial IPA, un Imperial Stout, un Hazy IPA. Acum, în portofoliul nostru se găsesc douăsprezece sortimente de bere, toate disponibile pe www.bere-zaganu.ro.

În august 2017, am deschis în București primul bar propriu, Zăganu Craft Beer Bar&Bistro, pe Calea Victoriei 91-93. Aici vindem, pe lângă toate sortimentele Zăganu, și alte beri artizanale produse de colegi micro-berari, ca parte din misiunea noastră de a promova berile artizanale produse local.

Astăzi, după zece ani de muncă multă, suntem mândri să spunem că suntem pionierii berilor artizanale independente din România. Misiunea noastră rămâne revitalizarea industriei berilor artizanale românești, promovarea berii ca o băutură complexă din punct de vedere al aromelor și stilurilor, pe care merită să o experimentezi permanent. Un lucru nu s-a schimbat și nu se va schimba niciodată: atenția la standardele de producție a berii artizanale!

The story of Zăganu started ten years ago, when we, Laurentiu and Alexandru, purchased with our own resources a small old brewery in Măneciu-Ungureni, Prahova County. We employed a small team of skilled locals, including our master brewer, Ileana. In October 2013 we brewed our first two beers: a pale lager Pilsner-style and a Brown Ale, both naturally fermented for 21 to 30 days, then bottled in bottles or kegs with a short shelf life.

Since October 2015, we have launched two new, special, unpasteurised and unfiltered beers to complete our portfolio: Zăganu India Pale Ale and Zăganu Red Belgian Ale. For each Zăganu anniversary, we produce a new beer: a Pale Ale, a Double Rye IPA, an Imperial IPA, an Imperial Stout, a Hazy IPA. Now there are twelve beers in our portfolio, all available on www.bere-zaganu.ro.

In August 2017 we opened in Bucharest our first bar, Zăganu Craft Beer Bar&Bistro, on Calea Victoriei 91-93, where we sell all the Zăganu beer styles, but also beers produced by fellow micro-brewers, as part of our mission to promote locally brewed craft beers.

Today, after ten years of hard work, we are proud to say we are the pioneers of craft independent beers in Romania. Our mission remains to revitalise and promote Romanian craft beers, to promote craft beers as complex beverages with different styles and aromas, worth experimenting permanently. One thing has not changed and never will: our attention to craft brewing standards!



**CONSTANTIN UZUNEANU**

General Manager,
Martens



PREGĂTIM VIITORUL ÎNCĂ DIN 1758

BREWING THE FUTURE SINCE 1758

Conduși de excelența sustenabilității și de conștientizarea problemelor de mediu, prin intermediul Asociației Berarii României ne alăturăm eforturilor de a sprijini dezvoltarea unei culturi locale autentice a berii.

Țimp de nouă generații, Martens a căutat mereu modalități de a inova procesul de producție, iar acest lucru a dus la un portofoliu bogat de beri, recunoscute la nivel internațional pentru aromele și prospețimea lor, oferind o experiență a gustului cu adevărat inegalabilă.

Ne dorim doar ce e mai bun pentru clienții noștri!

Driven by sustainability excellence and environmental awareness, through Romanian Brewers Association we join to the efforts to support the development of an authentic local beer culture.

For nine generations, Martens has always been searching for ways to innovate the production process and this has led to a wide portfolio of beers that are internationally recognized for their flavors and freshness, offering a taste experience that is truly unmatched.

We only want the absolute best for our customers!





GRUPE
soufflet



**IONUȚ OPREA**

Director Executiv /
Executive Director, Soufflet
Malt



SATISFACEREA CERINȚELOR CLIENȚILOR, OBIECTIVUL NOSTRU ESENȚIAL

MEETING CUSTOMER NEEDS, OUR ESSENTIAL GOAL

Soufflet Malt este cel mai mare producător de malț din România, aflându-se chiar în centrul lanțului de producție de bere: orz - malț - bere. Orzul este utilizat ca materie primă pentru fabricarea malțului, fiind ingredientul principal în procesul de fabricare a berii. Ca parte a Asociației Berării României, Grupul Soufflet este implicat în promovarea industriei berii în România și susține producția de varietăți performante de orz pentru bere, permițând ca berea să fie fabricată din ingrediente naturale, produse în România. Susținem protejarea producției locale de bere și suntem convinși că Berării României sunt un partener valoros în dezvoltarea durabilă a sectorului.

- Fabrica din Buzău este amplasată în inima regiunii cu cel mai bun sol pentru producția de cereale din România.
- Sinergia dintre Soufflet Malt și Soufflet Agriculture oferă control deplin asupra procesului, de la selecția varietăților de semințe și consilierea tehnică a agricultorilor până la selectarea pentru malțificare a orzului cu cei mai buni parametri de calitate.
- Situată în cea mai bună zonă din Europa pentru cultivarea orzului, Grupul Soufflet și-a început activitatea în România în 1997. Obiectivul său primordial îl reprezintă satisfacerea cerințelor producătorilor de bere, furnizându-le permanent produse obținute din materii prime de calitate.
- Echipa de agronomi Soufflet are o vastă experiență în toate etapele de cultivare, de la selecția varietăților de semințe, testele tehnice premergătoare producției de orz, la comercializarea de produse ecologice. Cu o capacitatea de producție de 115.000 tone de malț Pilsen pe an, fabrica din Buzău este echipată cu tehnologie de ultimă generație pentru depozitarea și curățarea orzului, pentru fabricarea malțului, de monitorizare a producției și de livrare a malțului către producătorii români de bere.

Soufflet Malt Romania is the largest malt producer of Romania, in the heart of the chain barley - malt - beer. As part of Romanian brewers, Soufflet Group participates to promote the beer industry in Romania, and to favour the production of good malting barley varieties in Romania, so that beer continues to be produced in a natural way with national ingredients. We defend beer production in Romania, and we are sure that the Brewers of Romania Association is a fair partner in a sustainable development of this noble product which is malting barley.

- *The plant from Buzau is located at the heart of the best cereal production land in Romania.*
- *The synergy between Soufflet Malt and Soufflet Agriculture gives us total control over the process, from the selection of seeds varieties and upstream agronomic accompaniment for farmers, to selecting brewing barley with the best quality parameters.*
- *Located on the best barley-growing land in Europe, Soufflet Malt Romania has started its activity in 1997. Malteries Soufflet has set itself the goal of perfectly matching the needs of its customer's brewers, from the selection of seed varieties and technical tests upstream of production to developing and marketing environmentally friendly products.*
- *With an annual production of 115.000 tons of Pilsen malt, the plant from Buzău is equipped with the latest technology for storing and cleaning the barley, for processing it into malt, for monitoring production and delivering the malt to the Romanian brewers.*

**ASOCIAȚIA PRODUCĂTORILOR DE HAMEI
DIN ROMÂNIA**

Association of Hops Producers of Romania





ACAȚIU MORA

Președinte / President, Asociația
Producătorilor de Hamei
(The Hops Producers Association of
Romania)



HAMEIUL DĂ CARACTER BERII

THE HOP GIVES THE BEER'S NATURE

Suntem onorați să fim parte din Asociația Berării României încă din 2011 și să contribuim cu principalul ingredient natural al berii la crearea celei mai apreciate băuturi – berea. Dorim ca hameiul să fie cât mai bine reprezentat în mintea consumatorului. Să le arătăm planta, fructul, lupulina. Să simtă aroma. Să testeze gustul puternic amar. Să le oferim o bere în care să vadă culoarea, spuma, perlarea. Să îi învățăm să iubească berea. Astfel, consumatorii vor avea încredere în naturalețea berii, vor căuta și vor regăsi în bere caracteristicile testate.

Hameiul cultivat în România este folosit de către producătorii de bere locali. Cultivarea hameiului reprezintă o tradiție pentru România.

Asociația producătorilor de hamei din România a fost fondată în anul 2004, iar în prezent se compune din patru societăți private din județele Mureș, Alba și Sibiu. Suprafața actuală cultivată este de 240 Ha, cu posibilitatea dezvoltării până la 650 Ha. Asociația deține o secție de ultimă generație de peletizare a hameiului de tip 90 – de o capacitate de 500 kg/oră. Cu această instalație se prelucrează și se împachetează hameiul, astfel încât toate caracteristicile dobândite în natură - acizii (α , β , γ), aromele specifice soiurilor și microclimatului de unde provin - să fie păstrate fără intervenție prin procesare.

Asociația Producătorilor de Hamei din România produce în condiții microclimatice normale circa 20.000 kg alfa pe an, ceea ce reprezintă cca. 15% din consumul anual al României. Totodată, aceasta susține utilizarea ca materie primă pentru bere a hameiului românesc, care are aceeași calitate ca și cel importat.

We are much honored to be members of the Brewers of Romania Association since 2011 and to contribute with the main natural ingredient to create the tastiest of the drinks: beer. We want the hop to be found not only in beer but in the consumer's mind also. Let show them the herb and the fruit. Let them smell the aromas. Test the strong bitter taste. Offer the consumers a beer in which they can see the color, the foam. Teach them how to love beer. In this way, the consumers will trust in the beers naturalness and they will look for the beer's seen and tested features.

The Romanian hops is used by the local beer producers. Hops crops are a real tradition for Romanian agriculture.

The Hops Producers Association of Romania was founded in 2004 and it currently consists in four private companies in Mureș, Alba and Sibiu counties. The current cultivated area is of 240 ha, with the opportunity to develop up to 650 ha. The Association has the latest hop pelletizing section type 90, with a capacity of 500kg/hour. With this installation, the hop is processed and packed so that it keeps its specific natural flavors and acids (α , β , γ) without any intervention.

The Hops Producers Association of Romania produces 20.000 kg Alfa in macroclimatic normal conditions which represents about 15% of the annual Romanian consumption and encourages the usage of the Romanian hop as a raw material for beer, which has the same quality as the imported one.

MĂRCILE BERARILOR NOȘTRI

OUR BREWERS BRANDS

URSUS BREWERIES



HEINEKEN ROMÂNIA



BERGENBIER SA



UNITED ROMANIAN BREWERIES BEREPROD



SIBIU



SCORILO



ZĂGANU

CONTACT MEMBRI MEMBER'S CONTACTS

HEINEKEN

THIBAUT BOIDIN

Managing Director

📍 Strada Tipografilor nr. 1A,
clădirea MUSE, etajele 4-6,
sector 1, București

☎ +40 212 027 756

✉ office.romania@heineken.com

🌐 heinekenromania.ro

UNITED ROMANIAN BREWRIES BEREPROD

TZAFRIR GRANAT

Președinte / President

📍 Bd-ul Biruinței nr. 89,
Pantelimon, Ilfov

☎ +40 212 05 50 00

✉ office@tuborg.ro

🌐 tuborg.ro

SCORILO

DORINA SCHELEAN

Administrator

📍 Poiana Mărului, nr. 66A,
jud. Caraș-Severin

☎ +40 770 100 520

✉ contact@berescorilo.ro

🌐 berescorilo.eu

SOUFFLET MALT ROMÂNIA

IONUȚ OPREA

Director Executiv

📍 DN 2B, km9+900m, Buzău

☎ +40 756 029 300

✉ ioprea@soufflet.com

🌐 soufflet.com

BERGENBIER

MIHAI VOICU

Director General

📍 Șos. București Nord, nr. 10,
Clădirea O1, etaj 5,
Voluntari, județul Ilfov, România

☎ +40 372 207 109

✉ office@molsoncoors.com

🌐 bergenbiersa.ro

BERĂRIA ARTIZANALĂ SIBIU

COSMIN ȘOAITĂ

Director General / General Manager

📍 Str. Băii, nr. 2, Săliște, jud. Sibiu,
România

☎ +40 770 197 878

✉ beraria.sibiu@gmail.com

🌐 beresibiu.ro

ZĂGANU

LAURENȚIU BĂNESCU

CEO

📍 Calea Plevnei 145,
clădirea Rompan, București

☎ +40 722 312 822

✉ laurentiu@bere-zaganu.ro

🌐 bere-zaganu.ro

ASOCIAȚIA PRODUCĂTORILOR DE HAMEI DIN ROMÂNIA

MORA ACAȚIU ERVIN

Președinte APHR

📍 Bulevardul 1848 nr. 50, ap. 6, 540397 Târgu Mureș

☎ +40 732 50 06 02; +40 265 26 60 67

✉ acatiu.mora@moragroind.ro

URSUS BREWERIES

ROBERT UZUNĂ

Vice-President Corporate Affairs

📍 Șoseaua Pipera nr. 43, Bucharest

☎ +40 372 85 83 00

✉ comunicare.responsabila@
asahibeer.ro

🌐 ursus-breweries.ro

BERARIUM

MARIUS MIRCEA

Director executiv

📍 Str. Ghiocelilor 21, Timișoara

☎ +40 721 968 990

✉ marius.mircea@clinicadebere.ro

🌐 clinicadebere.ro

MARTENS

CONSTANTIN UZUNEANU

Director General / General Manager

📍 Str. Grigore Ventura, nr. 1, Galați

☎ +40 756 032 573

✉ constantin.uzuneanu@martens.ro

🌐 martens.ro

ASOCIAȚIA BERARI ROMÂNIEI



Michał Mrowiec

Președinte / President

Julia Leferman

Director general / General Manager

Str. Ion Ghica nr. 13,
sector 3, 030045, București

☎ +40 21 317 29 77

+40 21 317 29 85

✉ office@berariromaniei.ro

🌐 berariromaniei.ro





**BERARII
ROMÂNIEI**



BERARIROMANIEI.RO